The *Journal of Italian Cinema and Media Studies* is introducing two new columns devoted to translations and archival news. Their goal is to serve scholars and teachers working on Italian film and media history and who are interested in the availability of primary sources. The *Journal* expects that both writing and reading these columns will contribute to novel research collaborations and opportunities in cinema and media studies. Depending on the volume and quality of submissions, these new columns may appear fairly regularly in the *Journal*.

**Translations**: The first column comprises English translations of short texts – whether essays, reviews, interviews, or official documents (i.e., governmental policies, industry memos, legal judgments, censorship records) that scholars of Italian cinema and media culture have rarely accessed or utilized in their work. These texts will not have been already available in English. Scholars submitting a proposal for a translation should offer a rationale of its relevance and, upon acceptance, be prepared to: a) secure the appropriate rights for its translation into English as the original publication will be duly acknowledged; b) arrange for a proper translation into English; and c) provide a brief contextualization of the text's publishing history and importance for readers and, where applicable, use endnotes to offer a critical annotation of the text's cultural references. **Length**: the limit for each submission, with rare exceptions, is 2,000 words. For inquiries and submissions, write to Giorgio Bertellini (giorgiob@umich.edu).

**Archival Notes** is a column that aims to provide readers with practical information about the availability of archival collections or the establishment of new archives in Italy or elsewhere. The column may also focus on digital repositories such as new research databases that are yet to become widely known among scholars. Scholars wishing to submit a proposal should offer a rationale for its relevance. Upon acceptance, they should introduce the new collection, archive, or database in terms of its importance for cinema and media research as well as information on its institutional genesis, organization, and mode of access – online versus *in situ*. References to highlights and possible scholarly uses are particularly appreciated. The format of the column may vary: authors may provide the same information either by writing the text themselves or by way of an interview to an archivist or a researcher who has been directly involved in establishing or processing of the collection, archive, or database. **Length**: the limit for each submission, with rare exceptions, is 2,000 words. For inquiries and submissions, write to Giorgio Bertellini (giorgiob@umich.edu).